

TERRE & CRÉATIONS

N°8

By TERREAL

Le magazine de la terre cuite architecturale / *Architecture terracotta magazine*



EDITO

L'art et la matière... de servir l'environnement

“Protectrice, malléable, durable... La terre cuite accompagne comme nul autre matériau les défis environnementaux toujours plus exigeants du bâtiment. L'incroyable opération Wood'Art / La Canopée et sa tour de 30 mètres de haut en est l'illustration parfaite : un projet 76% bois, biosourcé, bas carbone et reproductible, où la terre cuite vient comme une seconde peau protéger l'enveloppe bois, lui assurant une inégalable pérennité. Les projets que nous vous présentons dans ce 8ème numéro prouvent une fois encore que l'argile se réinvente sans cesse, transcendée par l'imagination sans borne des architectes dont l'impulsion créative stimule l'innovation. Elle s'envole dans un calepinage chromatique d'une légèreté sculpturale sur les façades de la Résidence Debussy à Trappes, s'arrondit avec délicatesse autour de la Résidence Caractère de Blagnac, et se fait armure à Venise où elle habille entièrement la Residenza Cittadella. La terre cuite aime à surprendre, c'est certain ! Ainsi à Toulouse, elle s'orchestre sur les façades des Hauts de Belmont tels les reliefs d'une partition d'orgue de Barbarie. Discrète ou omniprésente, enveloppante ou aérienne, sobre ou fantaisiste... l'argile offre décidément aux projets les plus audacieux une belle entrée en matière !”

The art and matter of helping the environment

“Protective, malleable and durable, terracotta helps meet the ever more demanding environmental challenges of building, like no other material. The incredible Wood'Art-La Canopée project and its 30-metre-high tower is the perfect illustration of this: the 76% wood, biobased, low-carbon and replicable project uses terracotta as a kind of second skin to protect the wooden casing, ensuring an unrivalled durability. The projects in this 8th issue prove once again that clay is constantly evolving and taking new forms, as it goes above and beyond the expected thanks to the endless imagination of the architects whose creative impulse drives innovation. It really takes off in a coloured assembly sketch, demonstrating a sculptural lightness on the façades of the Debussy residence in Trappes, rounding off the Caractère residence in Blagnac with a delicate touch, and taking the form of armour in Venice, where it fully adorns the Cittadella residence. Terracotta never fails to surprise you, that is for sure! In Toulouse, it features on the façades of Hauts de Belmont, like the contours of barrel organ music. Whether discreet or ubiquitous, enveloping or ethereal, understated or fanciful, clay is a great start to the most daring and ambitious projects!”

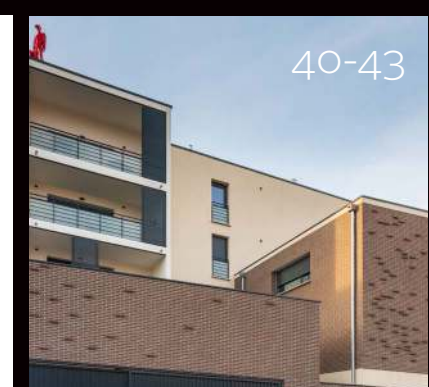
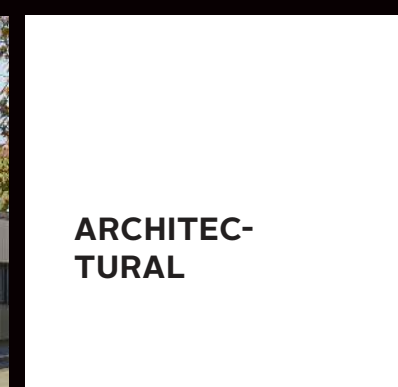
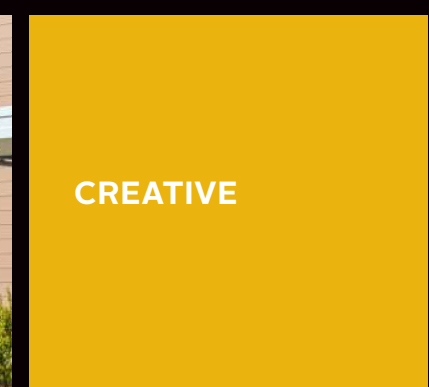
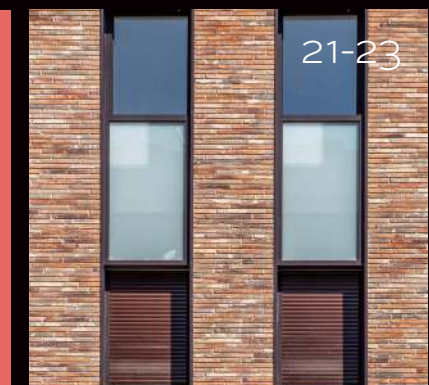
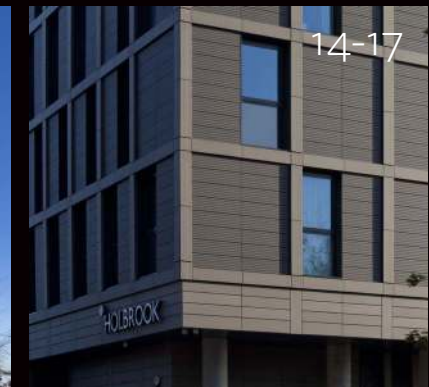
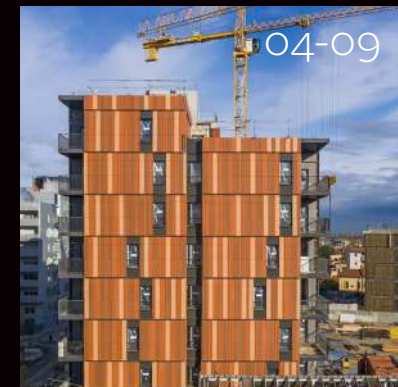
Eric Risser,
Directeur/ Director Marketing



Magazine édité et développé par Terreal
Magazine published and developed by Terreal

Terreal : Avenue normandie Niemen 31700 Blagnac / 05-34-36.21.00

Conception graphique et mise en page : Agence Place Publique



DES INNOVATIONS À TOUS LES ÉTAGES

Un mode constructif à 76% bois pour une opération de grande envergure, composée notamment d'une tour de 30 mètres en R+10: le complexe immobilier Wood'Art / La Canopée, signé Dietrich / Untertrifaller Architectes en collaboration avec Seuil Architecture, bat des records d'innovation et de créativité.

— WOOD ART —

Lieu / Place :

Toulouse

Architecte / Architect :

Mandataire-conception : Dietrich
Untertrifaller / Membre du
groupement de conception-réalisation
: Seuil Architecture.

Maître d'ouvrage / Client :

ICADE Promotion

Poseur / Installer :

Maître Cube

Produit / Product :

Custom Maestral Slim
et Maestral crénelé

Couleur / Colour :

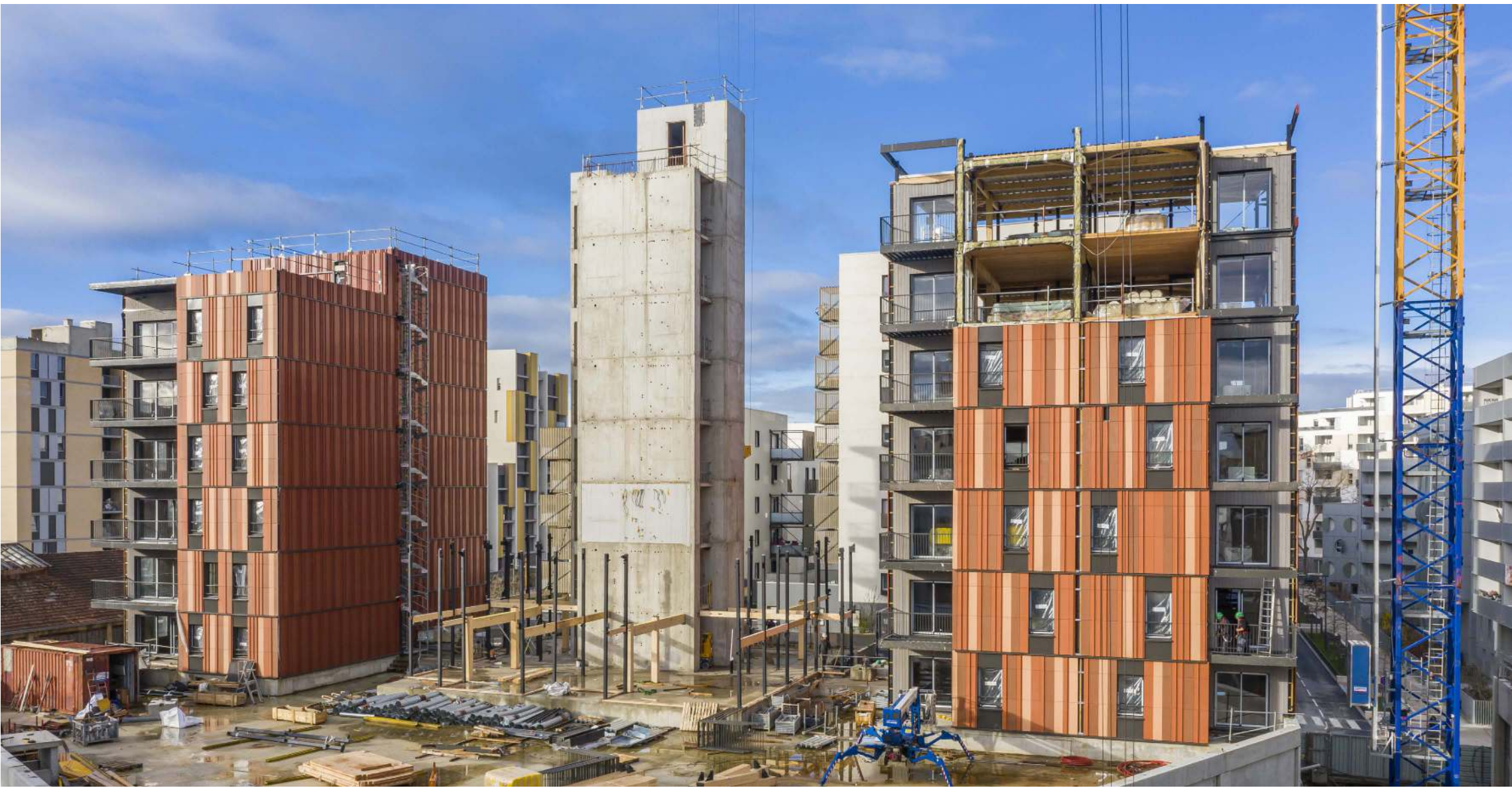
01. Rouge, 07. Sienna et 06. Sable /
01.Red, 07.Sienna, 06.Sand

“L’ossature et tous les planchers sont ici en bois”, indique Jean-Christophe Acquier, maître d’ouvrage Icade. A ce jour, seuls deux projets bois à grande échelle ont été réalisés en France, à Strasbourg et Bordeaux. Mais jamais de l’ampleur de Wood’Art / La Canopée !” Pièce maîtresse de l’écoquartier de la Cartoucherie à Toulouse, cette opération érigée sur une parcelle située à deux pas des anciennes Halles et destinée à accueillir 137 logements, 100 chambres d’hôtel et des commerces, est particulièrement ambitieuse : “Construire un bâtiment massivement en bois, bas carbone, à Toulouse, en respectant le prix du logement a été un véritable défi technico-économique !”, s’enthousiasme Philippe Bontemps, responsable R&D, bois et bas carbone au bureau d’étude Terreal.

La rançon d’un projet avant-gardiste ? “Il a fallu relever de nombreux défis techniques, se souvient Philippe Bontemps, responsable R&D, bois et bas carbone au bureau d’étude Terrell. La maîtrise de la sécurité incendie, la stabilisation des tours ou encore l’étanchéité à l’eau font partie des sujets qui nous ont beaucoup mobilisés.” Car il y a peu de références réglementaires sur lesquelles s’appuyer pour mener à bien ce projet bois XXL très novateur. “A titre d’exemple, lors de la conception en 2017, le DTU 31-4 qui encadre la mise en oeuvre des façades à ossature bois n’existait pas encore”, indique l’ingénieur. Il a donc été nécessaire de multiplier les avis de chantier. “Terreal a été identifié très tôt dans le projet, dès la phase concours afin de pré-valider les hypothèses techniques, notamment sur la mise en oeuvre des panneaux de terre cuite en façade qui dépassent les hauteurs réglementaires.”

LABELS ET RÉCOMPENSES

- Label E+C- - Niveau E3C2
- NF Habitat HQE
- Label “Bâtiment Durable Occitanie” - Argent
- Label Biosourcé - Niveau 1
- Label BBCA
- Prix national Adivois 2017
- Pyramide Régionale Toulouse Occitanie 2019



La durabilité et le peu d’entretien nécessaire pour la vêtue terre cuite n’est plus à démontrer

The durability and the low level of maintenance required for the terracotta cladding have been clearly illustrated

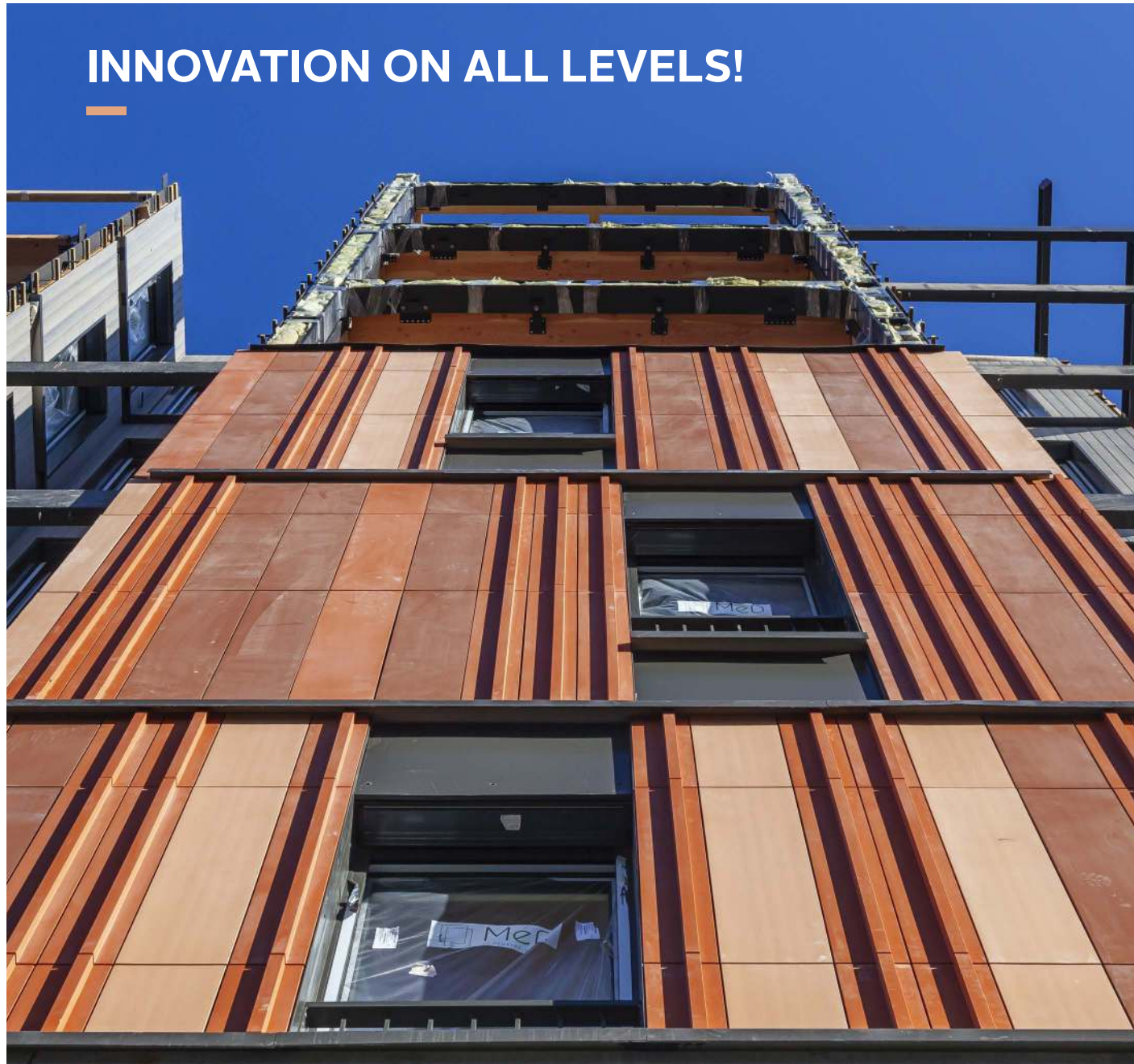
La terre cuite, choix de l’évidence

Au-delà de ses qualités esthétiques indéniables qui confèrent à cette opération hors-norme une identité forte et résolument contemporaine, la terre cuite possède des atouts techniques particulièrement adaptés au mode constructif bois grande hauteur. Elle est ici associée à des bardages acier et bois en pointillés, beaucoup plus discrets.

“Le bois est présent dans les endroits protégés, plutôt en retrait, en fond de loggia et de coursive notamment, précise Philippe Bontemps, responsable R&D, bois et bas carbone au bureau d’étude Terrell. Car sa teinte varie dans le temps et pour conserver son aspect d’origine, il faut l’entretenir régulièrement.” Le choix de l’acier relève d’une autre stratégie. “Choisi pour des raisons économiques, il est placé dans les failles, là où il a assez peu d’impact architectural”, indique l’ingénieur.

A l’inverse, la terre cuite se déploie généreusement en façade, sur les parties des bâtiments les plus visibles et exposées aux intempéries. “**La durabilité et le peu d’entretien nécessaire pour la vêtue terre cuite n’est plus à démontrer**, souligne Philippe Bontemps. C’est en prime un procédé de bardage rapporté et ventilé. La structure bois peut bouger sans mettre en péril le revêtement de façade.” Autre avantage de la terre cuite pour ce type de projet ? “Sa massivité intrinsèque qui garantit de bonnes performances acoustiques et vibratoires, une dynamique au vent très intéressante”, note le chargé d’étude qui ajoute un dernier point à la longue liste des qualités techniques de la belle : “La terre cuite est en prime incombustible et cela pèse aussi dans la balance.” Un matériau rassurant et enveloppant interprété ici tel un manteau protecteur, dont l’élégance rare ferait presque oublier les bénéfices techniques, pourtant nombreux

INNOVATION ON ALL LEVELS!



A method of construction using 76% wood for an operation on a major scale, consisting notably of a 30-metre tower classed as R+10 – an 11-storey building: the Wood'Art / La Canopée residential complex, created by Dietrich | Untertrifaller Architectes in collaboration with Seuil Architecture, breaks records for innovation and creativity.

"Here the framework and all of the floors are made of wood", states Jean-Christophe Acquier, Icade project owner. To date, only two large-scale wooden projects have been realised in France, in Strasbourg and Bordeaux. Yet never anything the size of Wood'Art / La Canopée!" The cornerstone of the Cartoucherie former cartridge-factory eco-district in Toulouse, this project, erected on a plot of land a stone's throw from the old Halls and designed to accommodate 137 dwellings, 100 ho-

tel rooms and shops, is especially ambitious: "Constructing a building made overwhelmingly from wood, that was low carbon, in Toulouse, while respecting the price of accommodation, was a real technical and financial challenge!", says Philippe Bontemps, Head of R&D, Wood and Low Carbon at Terrell design office, enthusiastically.

The ransom demanded by an avant-garde project? "We had to overcome many technical challenges", remem-

bers Philippe Bontemps, Head of R&D, Wood and Low Carbon at Terrell design office. "Managing fire safety, stabilising the towers and indeed watertightness were among the topics that required a lot of consideration." This was due to the fact that there are few regulatory references that can be referred to in order to complete this extremely innovative XXL wooden project. "By way of example, during the design stage in 2017, document DTU 31-4 that covers the realisation of facades with wooden

frameworks did not yet exist", explains the design engineer. It was therefore vital to obtain multiple opinions on site. "Terreal was identified very early in the project, at the tendering stage, in order to pre-validate the technical hypotheses, notably on the use of terracotta panels that exceed regulatory heights on facades."

Terracotta, the obvious choice

In addition to the undeniable aesthetic qualities that lend this extraordinary operation a strong, resolutely contemporary identity, terracotta has technical advantages that are especially well suited to the high-rise wood construction method. Here it is combined with steel and wood cladding on which a dotted pattern has been picked out, making the building much more discreet.

Wood is present in protected areas, taking something of a back seat, notably at the back of the loggia and in the passageway", states Philippe Bontemps, Head of R&D, Wood and Low Carbon at Terrell design office. "It must be maintained regularly as its colour varies over time, in order to conserve its original appearance." Steel was chosen based on another strategy. "Chosen for financial reasons, it is positioned in the fault lines, where it has very little architectural impact", says the engineer. By contrast, terracotta is used generously on the facade, on the sections of the buildings that are the most visible and exposed to the weather. "**The durability and the low level of maintenance required for the terracotta cladding have been clearly illustrated**", Philippe Bontemps points out. What is more, this is a procedure involving applied and ventilated cladding. The wooden structure can move without endangering the facade cladding." Is there another advantage of terracotta for this type of project? "Its intrinsic bulk, which guarantees good acoustic and vibration performance, and very interesting wind dynamics", notes the researcher, adding a last point to the long list of the material's technical qualities: "As an added bonus, terracotta is incombustible, which also counts in its favour." A reassuring and enveloping material interpreted here as a protective coat, the unusual elegance of which almost allows you to forget the technical benefits, numerous though they are!

LABELS AND AWARDS

- Label E+C- - Level E3C2
 - NF Housing HQE
- Label "Occitanie Sustainable building" - Argent
 - Label biosourced - Level 1
 - Label BBCA
- National award Adivbois 2017
- Regional pyramid Toulouse Occitanie 2019



DÉFERLANTE DE CRÉATIVITÉ

Tel un paquebot qui naviguerait sur un océan de verdure, la résidence Caractère de Blagnac se démarque par sa forme, ses jeux d'échelles et ses arrondis particulièrement soignés. Habillé de briques panachées, ce petit bijou d'architecture donne le ton aux futurs projets qui viendront s'articuler autour de lui dans l'éco-quartier Andromède.

Plutôt que de construire une barre linéaire de 90 logements, l'agence TAA s'est employée à découper le bâti afin d'obtenir une sensation de légèreté, assez inattendue dans un programme de cette ampleur dont les volumes se déploient sur plus de 100 mètres. L'idée des concepteurs ? Travailler sur un épannelage progressif. Le bâtiment principal se dresse ainsi en R+5 à l'angle des deux boulevards, sans massivité grâce à la douceur de sa proue arrondie, puis descend graduellement vers la zone pavillonnaire à l'autre extrémité de la parcelle. Une architecture aussi esthétique que stratégique, guidée par la volonté d'offrir une dimension humaine au projet, accentuée encore par la création de coursives abritées dans une serre bioclimatique. Enfin, trois plots en relief de la façade viennent compléter le programme, avec des maisons de ville au rez-de-chaussée et des appartements au-dessus, soit 12 logements au total.

Afin d'appuyer l'impression que les plots se détachent de la façade, la brique se révèle ici en deux coloris, brun clair panaché sur le corps du bâtiment principal et rouge toulousain sur les trois volumes greffés. Sur ces façades volontairement monolithiques, seule une ligne de béton blanc vient marquer les niveaux, comme autant de strates, et asseoir délicatement la brique. Chaque terrasse se voit dotée d'un moucharabieh conçu comme un brise-vue et réalisé en brique pleine de même longueur et couleur que la brique. Un jeu cadencé de pleins et de vides qui répond au scintillement de la façade panachée et donne le sentiment d'une continuité. Nul doute que ce projet ambitieux entraînera bien d'autres dans son sillage...

Foued Hammami, responsable du pôle architecture de Taillandier Architectes Ass :

« Le choix de la couleur est primordial sur un bâtiment de cette taille : les teintes claires permettent de gagner en légèreté. Dans une couleur foncée, il aurait certainement été beaucoup plus écrasant, imposant, massif. Nous avons sélectionné un modèle de brique petit format pour pouvoir bien gérer les angles arrondis. Grâce à la plaquette et la pose parfaite de l'entreprise Delimat, on échappe à l'effet façade à facettes. Le joint est peu apparent pour ne pas trop marquer la répétition. La façade est ici suffisamment riche, travaillée, sculptée pour faire le choix de la sobriété en matière de calepinage. À l'agence nous aimons beaucoup la terre cuite, qui reste un produit phare de la ville de Toulouse. Ce n'est malheureusement pas toujours évident d'imposer ce matériau. C'est un grand regret car il apporte une dimension qualitative incomparable aux bâtiments. L'enduit est un peu triste je trouve.. Et surtout beaucoup moins durable ! Et puis la terre cuite apporte une grande richesse en façade. Elle joue avec la lumière et met en mouvement les surfaces qu'elle habille. **Au fil du temps, Terreal est devenu un partenaire de l'agence.** C'est un acteur industriel majeur qui produit beaucoup et qui est aussi très réactif. Lorsque nous avons un projet un peu particulier à traiter, nous savons que l'entreprise sera à l'écoute et mettra tout en œuvre pour nous apporter des solutions adaptées et innovantes. »



© Les yeux carrés



A WAVE OF CREATIVITY

Like a liner sailing on an ocean of green, the Caractère de Blagnac residence stands out thanks to its shape, the ways in which it plays with scale, and the fact that its edges are extremely carefully rounded. Clad in mixed-colour bricks, this little architectural gem sets the stage for forthcoming projects that will be centred around it in the Andromède eco-district.

Rather than building a linear bar of 90 dwelling units, the TAA agency decided to separate the structure so as to give a feeling of lightness. This is quite unexpected in a project on this scale, with volumes spread out over more than 100 metres. The designers' idea? To work with an incremental gradation of building heights. The main building, classed as R+5, a six-storey building, therefore sits at the corner of two boulevards, yet does not appear to be a massive structure thanks to the softness of the rounded prow. It then falls away gradually towards the suburban area at the other end of the plot. It has an architectural language that is just as aesthetically pleasing as it is strategic, guided by the desire to give the project a human dimension, and further accentuated by the creation of sheltered passageways in a bioclimatic greenhouse. Finally, three 3-dimensional blocks of the facade round off the project, with town houses on the ground floor and apartments above, giving a total of 12 dwellings.

So as to reinforce the impression that the blocks are breaking away from the facade, two colours of brick are used here: varietal light brown on the body of the main building and Toulouse red on the three volumes grafted onto it. On these facades, deliberately designed to give a monolithic effect, just one line of white concrete is used to mark the levels, like strata in rock, and delicately seat the brick. Each terrace boasts a moucharaby latticework section designed as a screen and constructed in solid bricks of the same length and colour as the surrounding brickwork. A rhythmic interplay of solids and voids that matches the sparkle of the varietal facade and gives a sense of continuity. There can be no doubt that this ambitious project will bring many others in its wake...

Foued Hammami, head of the architecture division of Tailandier Architectes Associés.

“The choice of colour is vital on a building of this size: light colours made it appear less heavy. In a dark colour, it would certainly have been much more overpowering, imposing, solid. We selected a small-format type of brick so as to be able to manage the rounded angles. Thanks to the split and the perfect installation by Delimat, various aspects break up the effect of the facade. The join is barely visible, so as not to highlight the repetition too much. Here the facade is sufficiently rich, elaborate and sculpted to choose a more sober option for the pattern layout. At the agency, we are very fond of terracotta, which is still a flagship product of the city of Toulouse. Unfortunately, it is not always obvious how to make use of this material. This is a great regret, as it brings an incomparable qualitative dimension to buildings. I find render a little sad...and certainly a lot less durable! What is more, terracotta brings great richness to facades. It plays with the light and gives the surfaces that it covers the impression of movement. **Over time, Terreal has become a partner of our agency.** Terreal is a major industrial player that produces a great deal and is also very responsive. When we have to tackle a project that is a little bit special, we know that the company will listen and will do its utmost to bring us suitable and innovative solutions.”



*Au fil du temps,
Terreal est devenu un
partenaire de l'agence.*

*Over time, Terreal has
become a partner of
our agency.*

QUADRILLAGE PULSATOIRE

Certains architectes possèderaient-ils des pouvoirs magiques tenus secrets ? C'est ce que l'on pourrait croire en découvrant l'incroyable travail réalisé par l'agence Simpson Haugh dans le quartier londonien de Ealing. En lieu et place d'un bâtiment austère et sans caractère trône désormais une superbe résidence étudiante dont la légèreté et la fantaisie occupent habilement l'espace.

HOLBROOK HOUSE LONDRES

Lieu / Place : Londres, UK

Architecte / Architect : Simpson Haugh

Maître d'ouvrage / Client : Downing

Poseur / Installer : Proteus facades

Produit / Product : Piterak Slim

Couleur / Colour : 12.Gris clair & 13.Gris orage /
12.Light grey & 13.storm grey

Afin d'insérer le nouveau bâti sur cet angle de rue particulièrement contraint, les concepteurs ont sans nul doute puisé dans leur âme d'enfant l'énergie créative, ludique et décomplexée qui émane de la réalisation. Plutôt que de concentrer les logements dans un volume linéaire unique, ils ont fait le choix de découper le projet en trois édifices qui cohabitent dans la plus grande intimité, sans se bousculer, grâce à un subtil jeu d'échelles et de matières : le plus haut volume, habillé d'un camaïeu de verre bleuté, étire ses lignes verticales jusqu'à toucher le ciel; le bloc central, très étroit et revêtu d'un aluminium anodisé réfléchissant, fait le lien avec sa hauteur médiane; Enfin, le plus bas des trois bâtiments, entièrement couvert de terre cuite, contraste avec l'ensemble en offrant une présence plus marquée, pensée par les architectes comme un signe de robustesse et d'ancrage. Décrit par ses concepteurs comme un bloc sculpté, ce volume cubique évite avec adresse l'impression de massivité grâce à une façade graphique et dynamique. Des bardeaux Piterak® Slim striés gris posés à l'horizontal sont ici associés à des éléments terre cuite lisses plus clairs qui encadrent les fenêtres et dessinent une grille en relief. Développées sur-mesure par Terreal, ces pièces répondent à l'ambition des architectes de créer un quadrillage sans joints visibles, à l'exception de ceux qui forment un carré aux angles.

Deborah Mclean, architecte de l'agence Simpson Haugh

“Simpson Haugh est particulièrement attaché aux produits naturels. Nous avons fait appel à Terreal à plusieurs reprises et exploré de nombreuses expressions créatives avec la terre cuite. Sa nature nous permet en effet de créer une architecture à la fois robuste et de caractère, particulièrement ancrée et connectée grâce à ses tons naturels. La grande variété de finitions, de profils et de tailles de modules sont une véritable source d'inspiration. Sur Holbrook House, nous avons choisi d'élaborer une façade avec de la profondeur en superposant des couleurs et des textures à partir d'un seul matériau. Terreal a été très proactif dans le développement de réponses nouvelles et uniques à nos aspirations. Au cours du processus de conception et de mise en œuvre, notre équipe a pu entretenir un dialogue dynamique et constructif avec les représentants de l'entreprise au Royaume-Uni. Leur contribution a permis de répondre aux exigences techniques strictes et d'obtenir une implantation et un assemblage précis. Nous sommes extrêmement satisfaits de cette collaboration et du produit fini.”

PULSATING GRID PATTERN

Do some architects maybe have secret magical powers? You might well believe it when you see the incredible work done by the Simpson Haugh architecture practice in the Ealing area of London. In place of an austere, characterless building, there now stands a superb student residence, characterised by lightness and imaginativeness that cleverly occupy the space.

In order to fit the new building on this tightly-packed street corner, the designers undoubtedly drew on their inner child to find the creative, playful and unabashed energy that emanates from this creation. Rather than concentrating the accommodation units into a single linear block, they made the decision to split the project into three buildings that cohabit in the greatest intimacy, without jostling one another, thanks to the subtle interplay of scale and materials. The highest block, clad in a host of shades of blue-tinted glass, stretches its vertical lines up to the sky; the very narrow central block, covered in reflective anodised aluminium, provides the link with its medium height; lastly the lowest of the three buildings, entirely covered in terracotta, contrasts with the overall development, offering a more marked presence, viewed by the architects as a sign of robustness and firm roots. Described by its designers as a sculpted block, this cubic building cleverly avoids the impression of a solid mass thanks to a graphic, dynamic façade. Grey ridged Piterak® Slim rainscreen cladding panels, installed horizontally, are combined here with smooth, lighter coloured terracotta elements that frame the windows and mark out a grid effect in relief. These pieces were custom-developed by Terreal to meet the architects' goal of creating a grid pattern with no visible joints, except for those forming a square at the corners.

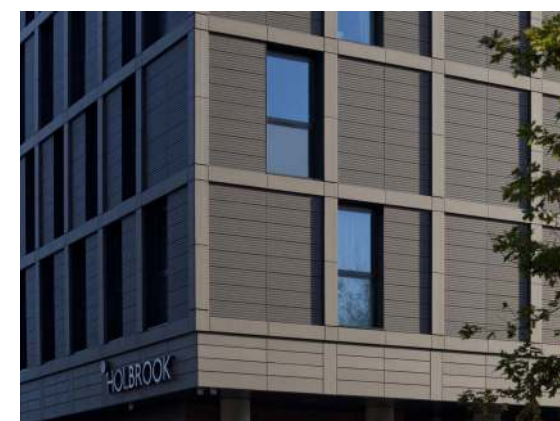
Deborah Mclean, architect from the Simpson Haugh practice

“Simpson Haugh is particularly keen on natural products. We've turned to Terreal on several occasions and explored numerous forms of creative expression with terracotta. Its nature enables us, in fact, to create architecture that is both robust and characterful, particularly well-rooted and connected thanks to its natural tones. The huge variety of module sizes, profiles and finishes are a real source of inspiration. For Holbrook House, we opted to devise a façade with depth, by layering colours and textures using a single type of material. Terreal was very proactive in developing novel, unique answers to meet our aspirations. In the course of the design and implementation process, our team was able to maintain a lively, constructive dialogue with the company's representatives in the UK. Their contribution ensured strict technical requirements were met, along with accurate setting up and precise assembly. We are extremely satisfied with this collaboration and the finished product.”



Le développement de réponses nouvelles et uniques à nos aspirations

Developing novel, unique answers to meet our aspirations



ENVOLÉE PIXELISÉE

Guidé par un minutieux jeu de gradation chromatique, l'œil voyage le long de la façade jusqu'à toucher le ciel... Une prouesse esthétique signée Des Contours Architectes, agence chargée de réhabiliter cet ensemble immobilier de 211 logements construit à Trappes, en banlieue parisienne, dans les années 80.

Organisé tout en longueur, la résidence Claude Debussy est composé de maisons mitoyennes superposées formant deux grandes bandes, ponctuées aux extrémités par trois plots de logements collectifs en R+3 et R+6. Une singularité architecturale à forte valeur patrimoniale qui méritait d'être conservée... mais aussi réveillée, grâce notamment à la création de jardins ainsi que l'embellissement et l'isolation des façades.

Afin d'affirmer l'identité de cet ensemble atypique, les trois volumes les plus visibles ont été habillés de terre cuite, instaurant un dialogue avec les clôtures ajourées en briques orangées qui longent les maisons. Une volonté de continuité, mais aussi une ambition de contraster avec l'existant afin de créer de la profondeur dans la résidence. Ingénieusement associées, des briques blanches et brunes créent ainsi un motif pixelisé vibratoire.

Une envolée pigmentaire toute en délicatesse obtenue grâce à une gradation de densité colorimétrique extrêmement précise. Cinq dessins brique par brique ont été réalisés en amont, comme autant de patrons à suivre en usine pour la préfabrication des panneaux terre cuite + isolant, assemblés ensuite sur site. Touche finale à ce tableau de maître : les joints grisés contrastent volontairement avec le module de la brique afin de marquer davantage encore sa présence souveraine. Tout l'art de la réhabilitation.

Sarah Martin et Bertrand Bahuaud, architectes associés Des Contours

“Montrer la brique, jouer sa présence, est presque une évidence. C'est un matériau tellement beau ! La terre cuite permet de créer des façades riches et vivantes, notamment grâce aux nombreuses finitions à notre disposition, texturées, lisses, moulées main, émaillées, mates, brillantes.. Les palettes de couleur sont elles aussi sans cesse étoffées. C'est ce qui est assez fabuleux avec la brique : selon les projets, elle n'est finalement jamais la même ! **C'est aussi un matériau qui offre une grande pérennité** et qui permet, par son format, d'offrir une échelle domestique à des ensembles immobiliers de grande envergure. Nous l'utilisons souvent dans nos projets. Terreal ? C'est un partenaire de longue date qui nous accompagne toujours très bien et nous échantillonne facilement. Nous nous plongeons régulièrement dans le mood board inspiration terracotta du fabricant qui met en évidence, à travers les réalisations de confrères, les appareillages et modénatures que l'on peut obtenir avec la terre cuite. C'est une grande source d'inspiration pour nous, un point de départ à la réflexion. Bref, un vrai outil de travail que nous avons toujours sous le coude !”



C'est aussi un matériau qui offre une grande pérennité.

It is also a material with a high level of durability.



RÉSIDENCE DEBUSSY

Lieu / Place : Trappes (78), FR

Architecte / Architect : Agence Des contours

Maître d'ouvrage / Client : Groupe CDC habitat

Poseur / Installer : Legendre Île de France

Produit / Product : Thermoreal-Gebrik

Couleur / Colour : Blanc SR10-00 & Brun RQ / White SR10-00 & Brown RQ

SURGE OF PIXELATION

Guided by a minutely detailed play of chromatic gradation, the eye travels along the facade until it reaches the sky... An aesthetic feat bearing the hallmark of Des Contours Architectes, the agency tasked with renovating this housing complex of 211 dwellings, built in Trappes, in the Parisian suburbs, during the 1980s.

Arranged lengthwise, the Claude Debussy residence is made up of stacked terraced houses forming two large bands, punctuated at their ends by three plots of multi-family housing, with four storeys and seven storeys. A unique architectural example with great heritage value that was worth conserving...but was also worth reinvigorating, particularly with the creation of gardens, together with beautification and insulation of the facades. So as to affirm the identity of this unusual grouping, the three most visible volumes were clad in terracotta, creating a dialogue with the openwork orange brick walls that run along the edge of the houses. There was a desire for continuity, but also an ambition to contrast with the existing structures, so as to create depth in the residence. Combined in an ingenious manner, the white and brown bricks thereby create a pixelated vibratory design. This surge of pigment is nonetheless delicate, achieved thanks to an extremely precise gradation of colorimetric density. Five brick-by-brick designs were created in advance, as templates to be followed in the factory for the prefabrication of the terracotta + insulation panels, then assembled on-site. The final brushstroke for this masterpiece: the grey joints deliberately contrast with the brick module so as to further highlight its sovereign presence. All in the art of restoration.

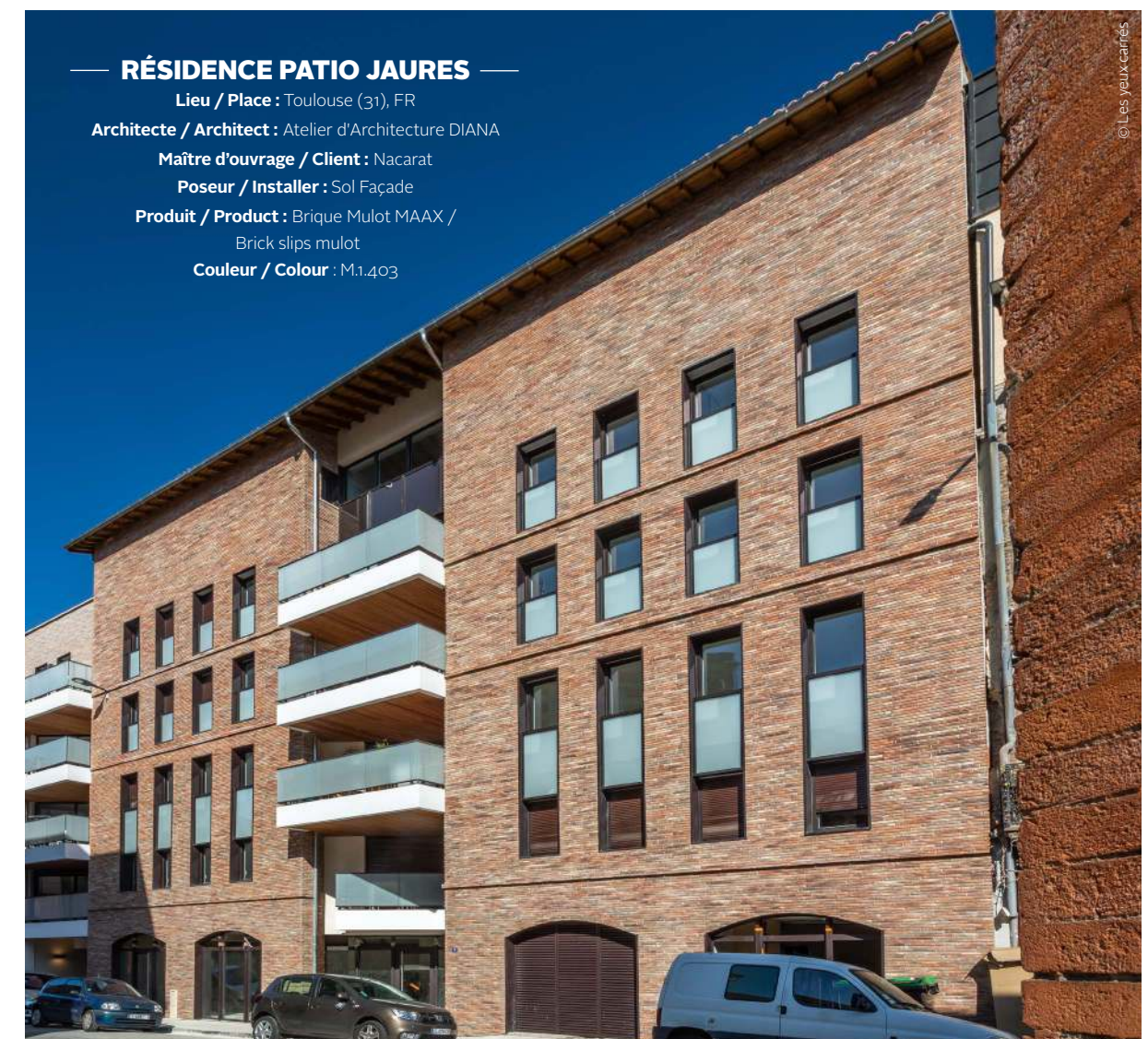
Sarah Martin and Bertrand Bahuaud,
associated architects at Des Contours

“Showing the brick, playing with its presence, is almost commonplace. It is such a beautiful material! Terracotta makes it possible to create rich and lively facades, thanks especially to the many finishes available: textured, smooth, glazed, hand-moulded, matte, gloss, etc. The colour palettes are also being constantly expanded. That is what is great about brick: it is never the same in the end; its look depends on the project! **It is also a material with a high level of durability** and which makes it possible, due to its format, to give large-scale residential groupings a domestic scale. We often make use of it in our projects. Terreal? The company is a long-standing partner that always provides us with excellent support and easily supplies us with samples. We regularly dive into the manufacturer's terracotta inspiration mood board, which shows, through the projects realised by our counterparts, the devices and ornamental features that can be achieved with terracotta. This is a great source of inspiration for us, a starting point for reflection. In short, it is a really useful tool that we always have to hand!”

MATIÈRE À VIBRATION

Édifier un bâtiment en plein cœur de Toulouse, à deux pas de la gare Matabiau, avec les contraintes inhérentes à ce secteur protégé promettait des contraintes importantes. D'autant que le Patio Jaurès occupe une parcelle très longue en façade et donc particulièrement visible.

Le cabinet Francis Diana a choisi la terre cuite, ADN de la Ville Rose, pour habiller ce R+4. Avec la brique Maax, élément de grande longueur à la matérialité particulièrement travaillée, le bâtiment offre une présence forte et subtile à la fois. l'ensemble est fragmenté en une succession de volumes qui viennent répondre aux immeubles adjacents. A droite, il s'intègre dans le prolongement des bâtis existants, tandis qu'à gauche il les surplombe un peu, jouant finement la progressivité d'une façade à l'autre. Au centre se trouve un patio, qui donne son nom à l'ensemble, dans le plus pur esprit des hôtels particuliers toulousains. Autre note de fraîcheur : le mur aveugle est entièrement végétalisé.



— RÉSIDENCE PATIO JAURES —

Lieu / Place : Toulouse (31), FR

Architecte / Architect : Atelier d'Architecture DIANA

Maître d'ouvrage / Client : Nacarat

Poseur / Installer : Sol Façade

Produit / Product : Brique Mulot MAAX /
Brick slips mulot

Couleur / Colour : M.1.403

© Les yeux caillés

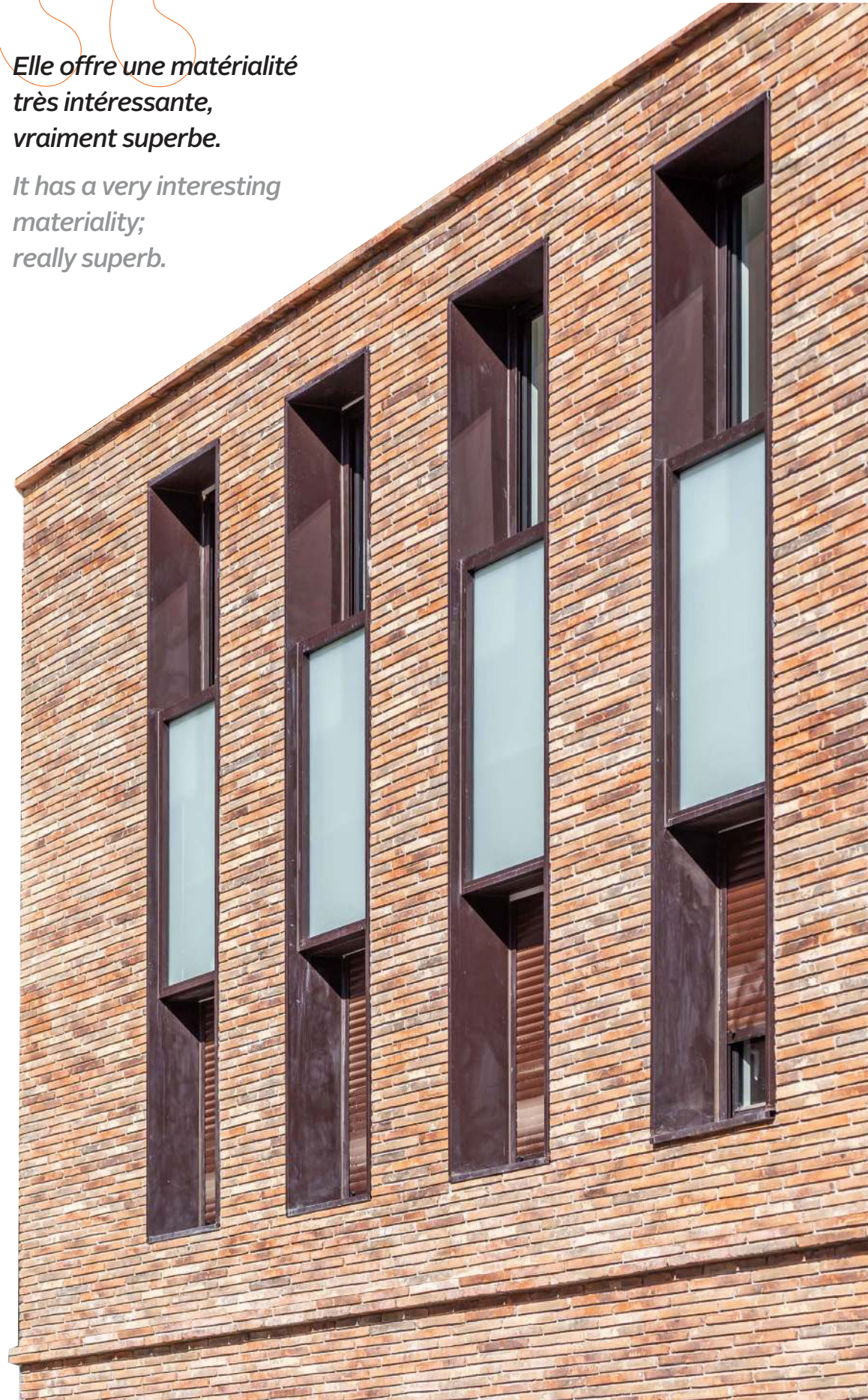
Majoritairement traités dans la teinte rouge toulousain, certains éléments du Patio Jaurès se détachent en teinte beige, marquant la façade d'une séquence discrètement contemporaine. Dans le même esprit, des corniches identifient chaque niveau comme sur nombre de bâtiments anciens, tandis que les encadrements de baies vitrées en corten viennent imprimer une écriture plus actuelle. L'alternance de la brique brute et des failles verticales traitées avec des balcons en verre renforcent encore les effets de contraste. Un dialogue entre massivité et légèreté qui signe ce projet et lui offre une véritable singularité.

Francis Diana,
cabinet AADiana

“Nous devons ici travailler dans le respect absolu de l'existant, sous le regard des architectes des Bâtiments de France. La brique s'est imposée bien sûr : nous sommes nés dans la brique ici à Toulouse; on a parfois l'impression que nous ne savons pas habiller un immeuble autrement ! Et je dois avouer que la brique Maax m'a réconcilié avec le revêtement terre cuite. C'est un excellent produit, avec un format beaucoup plus dynamique que la brique classique. Elle est plus étroite et plus longue et je trouve qu'elle offre une **matérialité très intéressante, vraiment superbe**. Terreal nous a accompagnés comme de vrais partenaires tout au long du projet et je m'avoue bluffé par le résultat!”

Elle offre une matérialité
très intéressante,
vraiment superbe.

It has a very interesting
materiality;
really superb.



VIBRATORY MATERIAL

Creating a building right at the heart of Toulouse, a stone's throw from Matabiau station, with the constraints inherent to this protected sector, clearly posed some major challenges. All the more so given that the Patio Jaurès structure occupies a very long plot of land, making its facade particularly visible. The Francis Diana firm of architects selected terracotta, a material in the very DNA of the “pink city” of Toulouse, to cover this five-storey structure. With the Maax brick, a very long element with a particularly elaborate materiality, the building has a presence that is simultaneously strong and subtle. The whole is broken up into a series of volumes that respond to the adjacent buildings. To the right, the new project is integrated into the continuation of the existing structures, while to the left it overhangs them a little, subtly playing with a sense of progression from one facade to the other. At the centre is a patio that gives its name to the whole project, faithful to the spirit of Toulouse's mansions. A further note of freshness: the blank wall is completely vegetated.

Predominantly clad in the Toulouse red colour, some elements of Patio Jaurès stand out in brown, marking the facade with a discreetly contemporary sequence. In the same spirit, ledges indicate each storey, as on a number of old buildings, while the frames of the floor-to-ceiling windows made from Corten steel stamp the structure with a more modern design language. The way in which the raw brick and the vertical faults studded with glass balconies alternate further reinforces the contrasting effects. This dialogue between bulk and lightness characterises this project and renders it truly unique.

Francis Diana, AADiana architects' office

“Our work here was required to show full respect for the existing buildings, under the watchful eye of the architects from the Bâtiments de France national heritage body. The use of brick was a given: we are brought up with brick here in Toulouse; it sometimes seems as if we do not know any other way to cover a building! What is more, I must admit that the Maax brick has reconciled me with terracotta cladding. This is an excellent product, with a much more dynamic format than traditional brick. It is narrower and longer, and in my opinion **has a very interesting materiality; really superb**. Terreal supported us as true partners throughout the project and I was blown away by the result!”



TRAIT D'UNION TERRE CUITE

Un quartier plus qu'un lotissement. Malgré sa densité de logements, la résidence Les Vernelles située dans les hauteurs de la ville du Havre, échappe avec brio à la monotonie grâce à un parti pris architectural parfaitement orchestré. Dans ce paysage aux typologies et volumétries variées, la terre cuite présente sur toutes les façades crée le lien. Avec sobriété, elle unit les différents bâtis pour donner vie à un ensemble qui inspire la sérénité.

Au centre de cette opération de 102 logements sociaux, une grande longère composée de briques et de silex (typique du pays de Caux) a été préservée et réhabilitée, comme une trace du passé. Une belle empreinte patrimoniale que l'atelier Bettinger-Desplanques Architectes a su faire dialoguer sans heurt avec les nouveaux bâtiments. Des bâtiments dont l'écriture résolument contemporaine ancre le projet dans son époque. Trait d'union entre les bâtiments, la brique est ici al-

liée au bois avec simplicité et élégance. Choisie dans une teinte claire, elle apporte légèreté et quiétude tandis que sa finition texturée (sablée et nervurée) renforce la richesse visuelle globale. Un joint clair, légèrement ocre, vient éclaircir encore un peu plus la façade, dont la douceur tranche avec les escaliers métalliques noirs qui s'en détachent sans exubérance. La sophistication à l'état brut.

La terre cuite impose une notion de qualité et de solidité.

Terracotta has a feeling of quality and solidity about it.

Pascal Desplanques, architecte

“Par sa nature même, **la terre cuite impose une notion de qualité et de solidité**. Elle offre en prime une lecture familière, domestique, conviviale et chaleureuse. La pérennité de la terre cuite est également très intéressante : c'est un produit rassurant qui ne nécessite pas d'entretien. Côté esthétique, j'aime les aspérités de la brique. Même si elle est industrielle, elle a une matérialité très riche. A l'agence, nous défendons son usage et l'employons sur de nombreux projets. Ce matériau qui se décline dans une telle variété de teintes nous a permis de réaliser des bâtiments parfaitement intégrés à leur environnement, pour certains tout en brique noire, pour d'autres en brique blanche. Il nous arrive aussi parfois de mélanger les coloris sur une même façade. Le champ des possibles est infini.”

TERRACOTTA TIES

Located in the heights of the French city of Le Havre, you'll find a neighbourhood that's more than just a housing development. The Les Vernelles complex may contain densely packed housing but it is far from dull thanks to a perfectly orchestrated architectural approach. Within this development, buildings of all shapes and sizes are tied together by the terracotta that features on all the façades. This subtle touch creates a link between the different buildings to bring the whole development to life and inspire a sense of calm.

At the heart of this construction project comprising 102 social houses is a large farmhouse made of bricks and flint (typical in the Pays de Caux region of France), which has been preserved and renovated to retain its history. The Atelier Bettinger-Desplanques architectural company has managed to preserve this stunning piece of heritage whilst ensuring that it blends in seamlessly with the new buildings. The bold contemporary design of these buildings anchors the project in its era.

The brick—the connecting force found in all the buildings—is paired with wood for a simple and elegant look. A light shade was selected to bring a touch of brightness and tranquillity, while its textured finish (sandblasted and ribbed) makes the overall appearance even richer. A light, subtle ochre seal further brightens the façade — its softness contrasting with the black metal staircases that gracefully extend from the building. Sophistication in its raw state.

Pascal Desplanques, architect

“By its very nature, **terracotta has a feeling of quality and solidity about it**. It is also familiar, homely, friendly and warm. The durability of terracotta is also very attractive: it is a safe product that requires no maintenance. On the aesthetic side of things, I love the rough texture of the brick. Even though it is industrial, the material has a rich quality. At our firm, we are advocates of terracotta and use it in many projects. This material comes in a wide variety of colours, which has enabled us to create buildings that fit perfectly into their environments — some of them built completely out of black brick and others from white brick. We sometimes even use a combination of colours on the same façade. The possibilities are endless.”



— RÉSIDENCE LES VERNELLES —

Lieu / Place : Le Havre, France

Architecte / Architect : Atelier Bettinger-Desplanques

Maître d'ouvrage / Client : Logeo Seine

Poseur / Installer : Delta Façade

Produit / Product : Thermoreal-Gebrik

Couleur / Colour : Ligure VDS



DOUCEUR BRUTE



Terre cuite, béton et bois : le projet de centre multi-activités de Mondonville, en région toulousaine, ancre son identité dans une matérialité brute et naturelle, dont la sobriété intrinsèque tranche avec la finesse de l'écriture architecturale.

Afin de tenir des délais de réalisation particulièrement serrés, sept mois maximum, l'architecte Philippe Guilbert a eu la bonne idée de découper ce bâtiment de près de 2000 m² en plusieurs volumes : les deux principaux, le complexe sportif en ossature et bardage bois et l'espace culturel habillé de terre cuite, ont ainsi pu être construits en parallèle avant d'être reliés par le hall principal tout en béton et sa toiture végétalisée.

Composé de plusieurs volumes dont les différentes échelles apportent convivialité et légèreté, l'espace culturel donne l'impression de trois maisons à deux pans que l'on aurait imbriquées pour former

un tout. Des maisons aux lignes simples sur lesquelles l'architecte est venu poser un voile de terre cuite en Piterak slim couleur Champagne qui descend sans heurt de la toiture à la façade, tel un halo protecteur.

D'une présence délicate, ce manteau mat est réveillé par quelques touches émaillées couleur Terre d'ombre. Affranchies de toute cadence, ces notes vernissées contrastent avec l'ensemble, offrant au regard du spectateur un moucharabieh en trompe l'œil, subtil écho aux vides laissés volontairement en toiture pour la ventilation naturelle des CMA. Le raffinement à l'état brut.

— SALLE — MULTI-ACTIVITÉS

Lieu / Place :

Mondonville (31), FR

Architecte / Architect :

Guilbert Architecture

Maître d'ouvrage / Client :

Mairie Mondonville

Poseur/ Installer :

Sol Façade

Produit / Product :

Piterak Slim

Couleur / Colour :

o3.champagne et émaillé terre d'ombre / o3.champagne and glazed shadow earth

Philippe Guilbert, architecte

“Nous avons souhaité traiter ici les différents volumes de manière monolithique, avec des matériaux naturels, d'aspect brut, sans appareils, ni artifices. Pour mener à bien ce projet peu commun de bardage terre cuite continu en façade et toiture, nous avons pu compter sur Terreal dès la phase de conception afin de vérifier sa faisabilité et les détails techniques. Cet appui nous a permis d'être confortés dans nos choix. C'est très appréciable.

La terre cuite est présente dans un tiers de nos projets environ. Nous aimons l'idée de faire évoluer l'identité toulousaine à travers une utilisation contemporaine de la terre cuite, tout en respectant sa nature originelle. Il est en effet essentiel selon moi que la réflexion architecturale intègre les qualités techniques intrinsèques de ce matériau, notamment ses propriétés isolantes. Résumer la terre cuite à sa dimension esthétique serait réducteur. **C'est un matériau qui apporte beaucoup de réponses aux aspirations des architectes** et qui est également source d'inspiration. Grâce à ses dimensions variées et ses multiples possibilités de mise en œuvre, il peut s'adapter à tout type de bâtiment, de petite ou grande échelle.”



C'est un matériau qui apporte beaucoup de réponses aux aspirations des architectes.

It is a material that can satisfy many architects' aspirations.



RAW SOFTNESS

Terracotta, concrete and wood: the project involving the Mondonville multi-activity centre, in the Toulouse region, anchors its identity in a raw and natural materiality, the intrinsic sobriety of which contrasts with the delicacy of the architectural style.

So as to keep the implementation time frame especially short, a maximum of seven months, the architect Philippe Guilbert had the clever idea of separating this building, measuring almost 2000 m², into several volumes: the two main ones, the sports complex, with its wooden structure and cladding, and the cultural space, clad in terracotta, could thus be constructed in parallel before being connected by the main hall, all in concrete, and its vegetated roof. Made up of multiple volumes with different scales bringing conviviality and lightness, the cultural space gives the impression of three houses with gabled roofs that have been interlocked to form a whole. Houses with simple lines on which the architect has placed a terracotta veil made of Champagne-coloured Piterak Slim. This descends smoothly from the roof to the facade, like a protective halo. With a delicate presence, this matte coating is enlivened by some Umber-coloured accents. Freed from all rhythm, these glazed notes contrast with the whole, presenting the viewer with a trompe l'oeil moucharaby, a subtle echo of the voids deliberately left in the roof for natural ventilation of the multi-activity centre. Refinement in its raw state.

Philippe Guilbert, architect :

“Here we wanted to treat the various volumes in a monolithic manner, with natural materials of a raw character, without any decorations or gimmicks. We were able to rely on Terreal from the design phase onwards to verify the feasibility and technical details during realisation of this unusual project with continuous terracotta cladding on the facade and roof. This support reassured us that we were making the right choices. It is very valuable. Terracotta is present in around a third of our projects. We like the idea of developing Toulouse's identity through the contemporary use of terracotta, all the while respecting its original nature. In my opinion, it is vital that the architectural considerations integrate the intrinsic technical qualities of this material, particularly its insulating properties. Believing that terracotta boils down to merely its aesthetic dimension would be reductive. **It is a material that can satisfy many architects' aspirations** and is equally a source of inspiration. Thanks to its varied dimensions and the multiple ways in which it can be used, it can be adapted to any type of building, on a small or large scale.”



*C'est un matériau qui défie le temps,
un trait d'union entre les époques.*

*It's a material that defies time,
forming a link between eras.*

PASSERELLE TEMPORELLE

Allier modernité et fidélité historique au sein d'un même ouvrage : un travail d'équilibriste servi avec brio par la terre cuite, qui sait mieux que tout autre matériau relier les époques avec harmonie, sans jamais les brusquer. La maison individuelle imaginée par L'agence Capioglio Associatu à Cittadella, ville fortifiée de la province de Padoue en Italie, en est la parfaite illustration. Ses lignes audacieusement contemporaines ne trahissent pas l'âme du lieu. Au contraire, ses hauts murs en brique MAAX dialoguent naturellement avec les remparts médiévaux qui encerclent la ville, comme une invitation à écrire un nouveau chapitre de son histoire.

Omniprésente en façade extérieure, la brique se retourne également à l'intérieur du bâti où elle marque les chemins de circulation sur les deux niveaux. Autre parti-pris particulièrement réussi : un moucharabieh installé devant une large baie vitrée vient baigner l'espace d'une lumière douce et filtrée tandis qu'il apporte légèreté et vibration sur l'un des "murs d'enceinte" de la villa. Protégée par son armure d'argile, comme coupée du monde, la maison s'ouvre en revanche généreusement sur le jardin, offrant une vue exceptionnelle sur les remparts et une partie de la Porte de Bassano. Touche finale des architectes : les deux bio-murs des têtes Sud et Ouest ainsi que la couverture végétalisée du portique offrent une belle respiration à cet écrin de terre cuite.

Architecte Filippo Capioglio

“La brique a été dès le départ le marqueur fort de ce projet de construction au pied des remparts de Cittadella. Avec toutes ses spécificités physiques et son éventail de rendus, il m'a paru évident que la terre cuite permettrait d'ouvrir un dialogue riche. **C'est un matériau qui défie le temps, un trait d'union entre les époques.** Indémodable, l'argile sait se décliner de manière à devenir résolument contemporain, dans le respect de la tradition. Et dans notre démarche, Terreal a su répondre à toutes nos attentes grâce à des produits de qualité et un savoir-faire reconnu. Nous avons particulièrement apprécié le fait de pouvoir approcher, toucher et évaluer les briques en usine. Je suis extrêmement satisfait du résultat qui, malgré la maîtrise totale du projet, nous a offert des pulsations plus surprenantes encore que celles attendues. Un vibrato architectural que seul un matériau authentique et vivant sait procurer.”



CASA P+3 CITTADELLA

Lieu / Place :

Venezia, Italia

Architecte / Architect :

Caprioglio Architects

Maître d'ouvrage / Client :

privé

Produit / Product :

Brique MAAX / MAAX brick

Couleur / Colour :

M.1.102

A BRIDGE IN TIME

Combining modernity and historical faithfulness within the same structure: a balancing act accomplished with panache by terracotta which, more than any other material, is able to link eras in a harmonious way, without ever rushing them. The private home designed by X in Cittadella, a fortified city in Padua, Italy, is the perfect illustration of this. Its boldly contemporary lines do not betray the soul of the place. On the contrary, its high MAAX brick walls form a natural dialogue with the mediaeval ramparts circling the city, like an invitation to write a new chapter in its history.

Brick is omnipresent on the external façades and also within the building, where it marks out the walkways on both levels. Another particularly successful approach includes a Moucharabiya-style lattice screen installed in front of a large bay window, to bathe the space in gentle, filtered light, whilst adding lightness and a sense of vibration to one of the villa's "surrounding walls". Protected by its armour made of clay, as though cut off from the world, the house nevertheless opens up expansively to the garden, offering a superb view over the ramparts and part of the Porta Bassano gate. As the architects' final touch, the two green walls on the southern and western ends and the green roofing on the portico provide a wonderful breathing space for this terracotta setting.

Filippo Caprioglio, architect

“Right from the outset, brick was the powerful hallmark of this construction project at the foot of the Cittadella ramparts. With all its specific physical features and widely varied rendering, it was obvious to me that terracotta would help to open up a rich dialogue. **It's a material that defies time, forming a link between eras.** Clay never goes out of fashion and is available in forms that can become decidedly contemporary while respecting tradition. And in our approach, Terreal succeeded in meeting all our demands and expectations, thanks to quality products and renowned know-how. We particularly appreciated the fact that we could get close to, touch and assess the bricks in the factory. I'm extremely satisfied and despite maintaining total control of the project, our thrill of surprise at the results was even greater than expected. An architectural vibrato you can only get from a living, authentic material.”



DE L'APPÉTIT POUR LA TERRE CUITE !



1 800 m², 6 000 repas par jour, 30 salariés... La Cuisine Centrale d'Albi se devait d'être avant tout un bâtiment fonctionnel et ergonomique. Pour autant, l'agence Arte ne s'est pas satisfaite de livrer un ensemble sobre et lisible : par ses choix esthétiques et volumétriques, l'ensemble possède ce supplément d'âme qui le distingue. Par sa vêtue toute de terre cuite, il s'enracine dans l'histoire du lieu, marquant son appartenance à la ville d'Albi, fortement identifiée par la brique.

Empruntant au vocabulaire vernaculaire, le bâtiment s'inspire de l'imagerie du séchoir à tabac, dont les formes généreuses et l'aspect compact convenaient parfaitement à la commande. L'utilisation du bardage Piterak® XS en façade, travaillé avec des fentes agrémentées de brise soleil Zonda XL et AutanXL, évoque les ouïes de ventilation caractéristiques de ce type de bâtiment. Une association astucieuse qui joue avec la lumière tout au long de la journée et assure également

une solution anti-effraction efficace. Jusqu'au-boutiste, l'agence a souhaité une pose en bardage rapportée, également calquée sur l'imagerie des séchoirs à tabac : "Nous avons réalisé une pose sur structure métallique, explique Mr Mastrapa, conducteur de travaux chez CEFB. Les matériaux terre cuite sont très bons et ce fut assez simple finalement. Le métal étant plat, nous avons pu travailler au millimètre, être extrêmement précis. Un plus pour le rendu mais aussi économi-

quement, car nous avons été bien plus rapides que je ne le pensais."

Une réussite esthétique soulignée aussi par l'élégance des volumes différents des parties administratives et production qui s'imbriquent afin d'offrir une lisibilité immédiate des fonctions. La couleur Beige Sahara vient unifier par sa chaleur et son hospitalité l'ensemble de ce bâtiment utilitaire traité avec la plus grande délicatesse.

Mr Yanpolski,
architecte agence Arte :

“Notre volonté architecturale dans ce projet pourrait s'exprimer à travers une citation de Léonard de Vinci : « La simplicité est la sophistication suprême ». Et pour parvenir à cet effet sobre et subtil à la fois, les Piterak et Autan constituaient des produits parfaitement adaptés. Les bardages de façade en terre cuite nous ont aussi convaincus par leur durabilité : utilisés sur plusieurs de nos projets « anciens » ils demeurent aujourd'hui en très bon état, l'altération du temps passé n'ayant que peu d'emprise sur la terre cuite. Piscine de Colomiers, Hall Comminges, Centre de loisirs du petit capitole à Toulouse, école Jules Ferry à Colomiers.. Autant de projets également signés par la terre cuite, matériau qui nous inspire toujours autant ! Chez Terreal, la réactivité est toujours au rendez-vous, pour apporter des réponses à nos questions, nous fournir des échantillons ou encore résoudre des points techniques.”

“

**L'altération du
temps passé
n'ayant que peu
d'emprise sur la
terre cuite.**

*The passing years
having resulted
in very little
weathering on the
terracotta.*

— UNITÉ CENTRALE DE PRODUCTION — AGRO-ALIMENTAIRE

Lieu / Place : Albi
Architecte / Architect : Arte architecture
Maître d'ouvrage / Client : Mairie Albi
Poseur / Installer : CEF B ravalement
Produit / Product : Piterak XS et Zonda XL
Couleur / Colour : 11. Beige Sahara / 11. Sahara beige



AN APPETITE FOR TERRACOTTA!

1 800 m², 6000 meals a day, 30 employees...First and foremost, the Cuisine Centrale d'Albi must be a functional and ergonomic building. However, the Arte agency is not satisfied with delivering a sober and readable whole: thanks to the agency's aesthetic and volumetric choices, the structure has the extra soul that makes it stand out. Due to the fact that it is clad entirely in terracotta, it is rooted in the history of the place and marked out as belonging to the town of Albi, for which brick is a key feature.

Drawing on the vernacular design vocabulary, the building is inspired by the imagery of the tobacco drying shed, whose generous shapes and compactness are ideally suited to the design brief. The use of the Piterak® XS cladding on the facade, together with the decorative slots of the Zonda XL and Autant XL brise-soleil sunscreens, evokes the ventilation holes that are characteristic of buildings of this type. This is an ingenious combination that plays with the light throughout the day and also guarantees an effective anti-intrusion solution. Determined to fully explore its approach, the agency decided to use applied cladding, also based on the imagery of tobacco drying sheds: "We installed the cladding on a metal structure", explains Mr Mastrapa, Works Supervisor at CEFB. The terracotta materials are very good and in the end this was quite simple. As the metal was smooth, we were able to work to the millimetre, to be extremely precise. This was an advantage in terms of the result, but also financially, as we were much quicker than I expected."

This aesthetic success was also underlined by the elegance of the different volumes of the administrative and production sections that are interlinked in order to provide an immediate

clear overview of the functions. Thanks to its warmth and the sense of hospitality it exudes, the Beige Sahara colour unifies the whole of this utilitarian building, which has been handled with the greatest delicacy.

Mr Yanpolski, architect at the Arte agency :

“Our architectural approach to this project can be expressed using a quotation from Leonardo da Vinci “Simplicity is the ultimate sophistication”. In terms of achieving this effect of simultaneous sobriety and subtlety, the Piterak and Autan products were ideally suited. The terracotta cladding also impressed us with its durability: used in many of our “old” projects, it remains in very good condition, **the passing years having resulted in very little weathering on the terracotta.** The Colomiers swimming pool, the Comminges Hall, the Petit Capitole Leisure Centre in Toulouse, the École Jules Ferry school in Colomiers, to name just a few. All projects that are also characterised by terracotta, a material that never ceases to inspire us! At Terreal, we strive to always be responsive, to provide answers to your questions, supply you with samples and resolve technical issues.”



ILLUSION VERTICALE

Des barres d'immeubles en R+7, un espace restreint, une proximité avec la voirie... Les contraintes étaient nombreuses dans ce projet d'extension de la CAF de Coulounieix, qui avait besoin de place pour la gestion électronique des documents.

© Philippe Caumès

C'est un matériau historique, chargé d'histoire, mais aussi très urbain. It's an ancient material, laden with history, but also highly urban

Le bâtiment historique de la CAF date des années 80, caractérisé par une peinture sur béton et une forme à la géométrie complexe. Alors l'architecte Bernard Chinours décide de prendre le contrepied et imagine un édifice de plain-pied épuré au toit plat, d'une extrême simplicité, qui ne viendra pas manger la lumière des bureaux alentours. Pour intégrer la nouvelle construction au paysage urbain environnant, il joue avec les différentes échelles de perception, piéton, rue, quartier... en jouant sur la pose verticale du Piterak Slim. Ces lames de terre cuite viennent ainsi élaner le bâtiment, lui offrir une belle envolée, renforcée encore par le camaïeu de couleur. Un calepinage qui enraine l'édifice tout en lui permettant de prendre de la hauteur. Pour Michel Poulard, coordinateur de travaux dans l'entreprise Dubois Turban qui a opéré la pose, "ce type d'ouvrage nous permet de sortir de l'ordinaire avec une mise en oeuvre très spécifique : il faut bien calepiner pour obtenir un résultat parfait car on ne recoupe pas, il faut que cela règne d'un bout à l'autre du bâtiment. C'est un défi passionnant !" Défi relevé haut-la-main, du premier plan à la dernière finition.

Bernard Chinours, architecte :

“Pour moi, l'intérêt de l'argile réside dans sa pérennité. Je fonde une totale confiance dans l'aspect de la terre cuite à travers le temps. **C'est un matériau historique, chargé d'histoire, mais aussi très urbain.** J'avoue une certaine lassitude des matériaux au vieillissement aléatoire... A Coulounieix, la pose verticale s'est imposée à moi comme une évidence : ces lames nous permettent d'élancer compenser le plain-pied par une dynamique tout en hauteur, soulignée par les trois couleurs en dégradé jusqu'au blanc, toutes très naturelles. J'ai collaboré avec les équipes de Terreal, parfaitement rodées. Ils connaissent bien leurs produits et sont disponibles.”

Bernard Chinours, architecte :

“For me, the interesting thing about clay is its durability. I have complete confidence in the appearance of terracotta over time. **It's an ancient material, laden with history, but also highly urban.** I have to admit, I have grown rather weary of materials that age randomly... At the Coulounieix site, the vertical installation was an obvious choice for me: these panels allow us to compensate for the single-storey height by creating dynamic height, which is underpinned by the very natural three-colour gradient to white. I worked together with Terreal's highly experienced teams. They know their products well and are always there for you.”

EXTENSION CAF

Lieu / Place :

Coulounieix (24), FR

Architecte / Architect :

Souvenir d'un futur

Maître d'ouvrage / Client :

CAF Périgueux

Produit / Product :

Piterak Slim

Couleur / Colour :

10.Blanc craie, 12.Gris clair, 15.Gris ardoise /
10.Chalk white, 12.Light grey, 15.Slate grey

VERTICAL ILLUSION

Vast eight-storey buildings, limited space, proximity to the road...

These are just some of the many constraints faced during the project to extend the CAF building in Coulounieix, which needed space to allow for electronic document management.

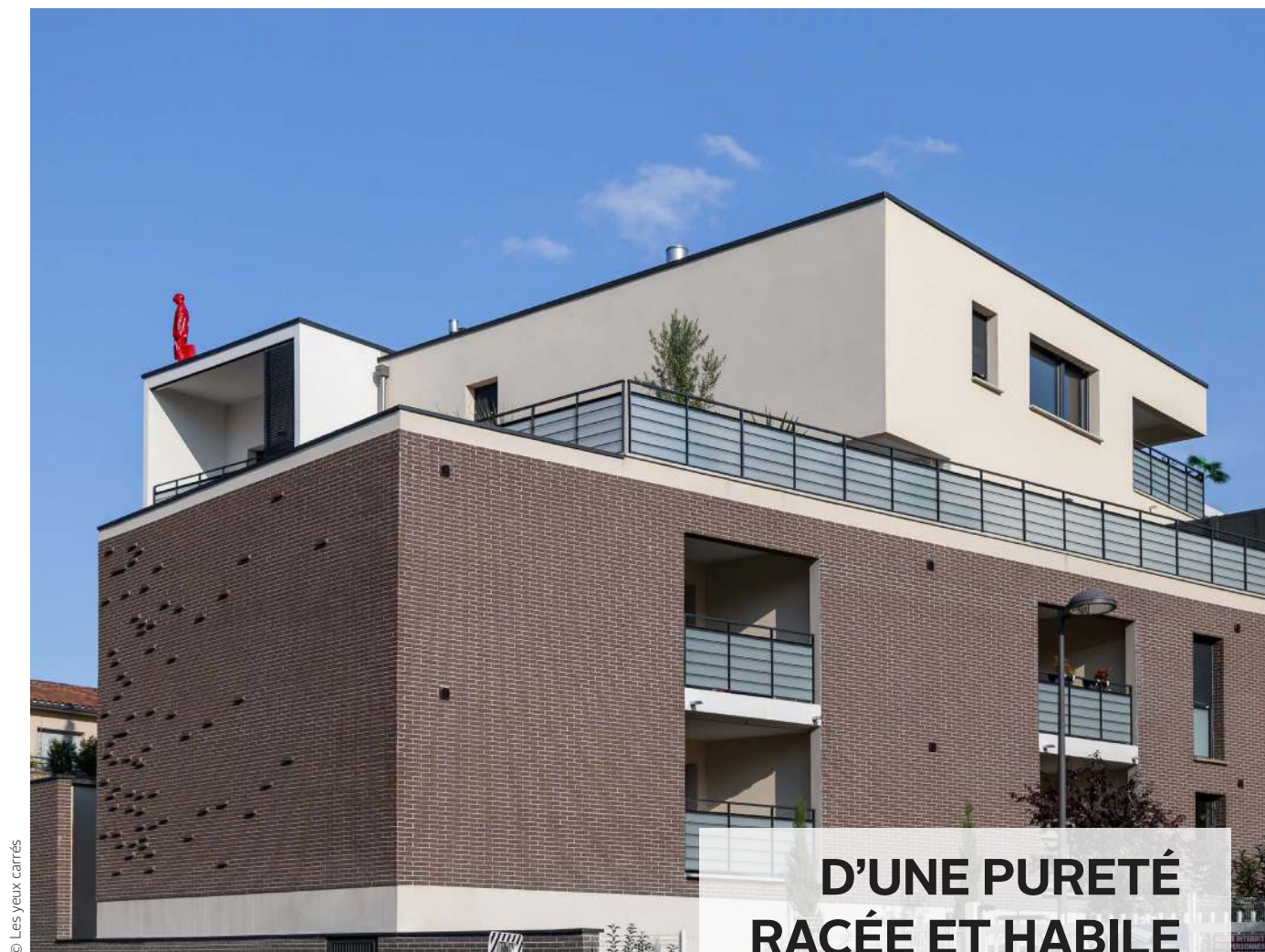
The historic CAF building, which dates back to the 1980s, is characterised by its painted concrete façade and its complex geometric shape. The architect Bernard Chinours therefore decided to take the opposite approach and designed an extremely simple single-storey building with a flat roof that would not overshadow the surrounding offices. In order to blend the new structure into its surrounding urban landscape, he plays with the different scales of per-

ception: pedestrian, street, neighbourhood, etc. through the playful vertical installation of the Piterak Slim. These terracotta panels lengthen the building upwards, lending it an impression of height, an effect that is reinforced by the monochrome colour scheme.

A layout that firmly roots the building, while allowing it to reach for the sky. According to Michel Poulard, Works Coordinator at Dubois Turban, the company that carried out the instal-

lation, “projects of this type allow us to create *extraordinary solutions that are very precisely implemented: the layout must be designed well in order to achieve a perfect outcome, because we do not cut the strips; they must predominate from one end of the building to the other. It's an exciting challenge!*” A challenge that was met hands down, from the initial plan to the finishing touches.





© Les yeux carrés

D'UNE PURETÉ RACÉE ET HABILE



La terre cuite offre un formidable terrain de jeu.

Terracotta offers a tremendous playing field.

Adaptation. Sans nul doute le maître-mot de ce projet de création de 155 logements sur une parcelle contrainte des hauteurs de Toulouse, marquée par la présence d'un arbre remarquable... Et d'un transformateur électrique. Un défi de taille relevé par AMPM architectes, qui a choisi la terre cuite pour caractériser avec grâce ce bâti à la morphologie singulière.

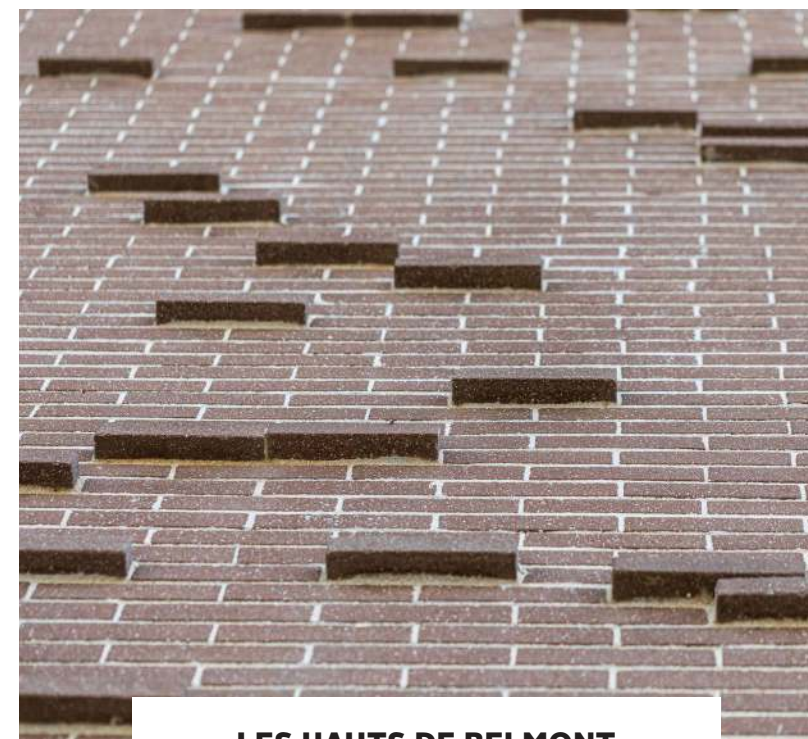
Affranchis des codes architecturaux classiques, les Hauts de Belmont se fauillent avec sophistication dans une continuité louvoyante qui épouse parfaitement les contours de la parcelle. Enroulé autour du Cèdre de l'Atlas, l'édifice aux lignes épurées joue l'élégance dans la sobriété. Ses façades de terre cuite sablée couleur brun projettent le bâtiment dans une contemporanéité raffinée qui dialogue sans fausse note avec son environnement. Comme un ancrage à la terre, cette teinte chaude et naturelle lui offre une belle assise, exempte de pesanteur.

Afin d'appuyer l'effet de socle, le choix de l'horizontalité s'exprime ici jusque dans le calepinage avec un joint vertical d'une extrême étroitesse associé à un joint horizontal en creux à l'épaisseur forcée. Illusion d'optique réussie qui étire les lignes en douceur... Comme par magie également, les concepteurs sont parvenus à faire disparaître le disgracieux transformateur électrique, ingénieusement camouflé dans un volume de terre cuite fondu dans le bâti. Afin d'animer ce monolithe sans ouvertures, des modules de briques ont été positionnés en saillie, comme jetés fortuitement sur la paroi. Telle la partition d'un orgue de barbarie, la

composition vient bousculer la façade, écartant dans un jeu d'ombres et de lumières tout risque de monotonie. Un spectacle que l'on croirait orchestré par la sculpture rouge flamboyant signée James Colomina surplombant le programme. Magnifique balise artistique en forme de point final de l'œuvre.

Pascal Merz, architecte :

“Terreal fait partie des fabricants historiques incontournables ! Ce sont de vrais professionnels qui font bien leur job. Nous connaissons parfaitement les gammes de produits car nous les utilisons régulièrement dans nos projets. Dans la région de Toulouse, travailler la terre cuite est une évidence : la brique possède une douceur historique qui permet d'intégrer naturellement les bâtis dans leur environnement. C'est notre culture, donc nous, architectes, en sommes ravis ! Voilà trente ans que j'explore le champ des possibles avec ce matériau et j'attends toujours avec impatience les nouveaux produits, formats, coloris.. comme autant de tremplins à la créativité. N'est-ce pas la vocation de tout architecte d'apporter quelque chose de différent à chaque projet ? Dans cette recherche perpétuelle, la terre cuite offre un formidable terrain de jeu.”



LES HAUTS DE BELMONT

Lieu / Place : Toulouse

Architecte / Architect : AMPM architectes

Maitre d'ouvrage / Client : Bouwfonds Marignan Immobilier

Poseur / Installer : De Lima Pro Deco

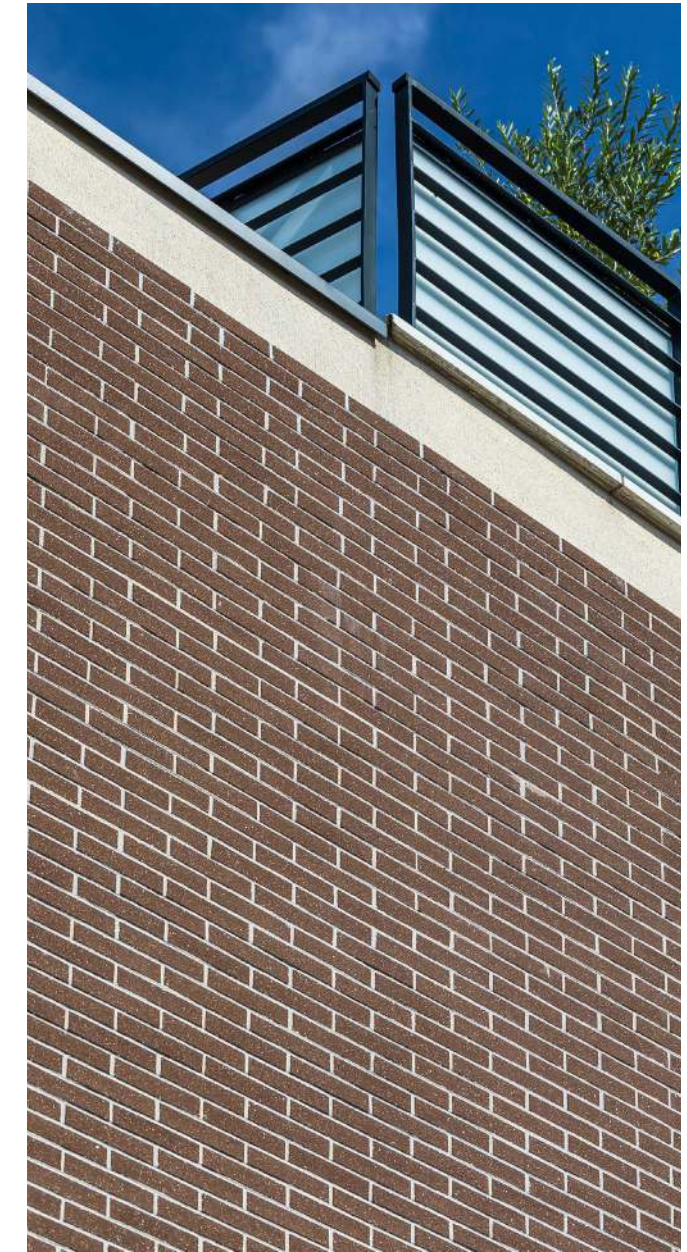
Produit / Product : Plaque / Brick slip

Couleur / Colour : Brun / Brown

OF A DISTINGUISHED AND SKILFUL PURITY

Adaptation. Without doubt the keyword of this project for the creation of 155 dwellings on a restricted parcel of land in the Toulouse hills, marked by the presence of a remarkable tree... And of an electrical transformer. This was a major challenge taken on by AMPM architectes, who selected terracotta to gracefully characterise this uniquely shaped building.

Liberated from the traditional architectural codes, the Hauts de Belmont weave around the area with sophistication in a sliding continuity that perfectly suits the contours of the plot. Wound around the Atlas Cedar, the structure with refined lines plays with elegance amidst sobriety. Its sand-textured, brown terracotta facades give the building a refined contemporary style that conducts a flawless dialogue with its environment. Like an anchor to the earth, this warm and natural colour lends it a beautiful base with no heaviness. So as to draw on the effect of the base, the choice of horizontality is expressed here even in the pattern layout, with an extremely narrow vertical joint linked to a sunken horizontal joint with a forced thickness. This is a successful optical illusion that gently extends the lines... Also as if by magic, the designers have managed to make the unsightly electrical transformer disappear, ingeniously camouflaged in a volume of terracotta cast into the structure. In order to bring this monolith to life without any openings, brick modules have been positioned so that they protrude, as if thrown fortuitously onto the wall. Like the music of a barrel organ, the composition brings movement to the facade, removing any risk of monotony by creating a play of light and shade. This is a spectacle that seems to have been orchestrated by the flaming red sculpture by James Colomina that overlooks the project. A magnificent artistic beacon in the form of a full stop to the work.



Pascal Merz, architect:

“Terreal ranks among the indispensable traditional manufacturers! They are true professionals who do their job well. We are extremely familiar with the product ranges as we use them regularly in our projects. In the Toulouse region, working terracotta is commonplace: the brick has a traditional softness that makes it possible to integrate structures into their environment in a natural fashion. This is our culture, so we, as architects, are delighted! I have been exploring the range of possibilities with this material for thirty years now and I am still always eager to hear of new projects, formats, colours, and so on, as springboards for creativity. Surely all architects feel compelled to bring something different to each project? **In this perpetual search, terracotta offers a tremendous playing field.**”



www.terrealfacade.com



TERREAL
Antipolis Bât. B
37, Av Normandie Niemen BP 13 - 31701 Blagnac
Tél. : +33 (0)5 34 36 21 00 Email : facade@terreal.com
www.terrealfacade.com